

TEI XML for Ancient Greek Manuscripts

Codex and Code

Patmos, September 15, 2026



Metadata



Text

[open in editor](#)

Choose what to display in the transcription sidebar



Apparatus



DDbDP 26579 (SymbOslo 53 (1978), p. 104-105) [xml](#)

v

Apparatus

☒ Expand

v.6: I. κάμπτρας

Scribe wrote κάμπτρας, for which read κάμπτρας

Ταπαῖς Σαραπάμμωνι τῷ
ἀδελφῷ χαίρειν.
καλῶς ποιήσεις γενόμενος σὺν
τῇ ἀδελφῇ σου εἰς τὴν οἰκίαν
5 τῆς θυγατρὸς Ἀμμωνίλλας
καὶ αἰτήσας τὰς δύο κάμπτρας* ἃς
ἔχουσί μου καὶ δέξασθα[ι παρὰ]
Θερμουθίου τὸ περιδέξι[ον ὃ ἔ-]
σχεν παρ' ἐμοῦ. οὐ γὰρ Ἦρω[...]
10 αὐτὸ ἔσχεν παρ' ἐμοῦ, ἀλλὰ [Θερ-]
μοῦθις. [μ . εος] ἐπιμελές σο[ι ...]

ms

```

29 <change when="2011-12-14" who="https://papyri.info/editor/users/gabrielbodard">rationalized languages in langUsage</change>
30 <change when="2011-12-14" who="https://papyri.info/editor/users/gabrielbodard">changed editor names to URIs</change>
31 <change when="2011-10-31" who="https://papyri.info/editor/users/gabrielbodard">changed type=inWord to break=no</change>
32 <change when="2011-10-04" who="https://papyri.info/editor/users/Faith">Automatically updated revision description</change>
33 <change when="2011-09-20" who="https://papyri.info/editor/users/Faith">Automated transfer of accents across reg-orig pairs</change>
34 <change when="2011-03-02" who="https://papyri.info/editor/users/gabrielbodard">batch converted all tei:sic to tei:orig and tei:corr to tei:reg</change>
35 <change when="2010-05-05" who="https://papyri.info/editor/users/gabrielbodard">changed schema; added xml:space=preserve; indented; changed sic to surplus; moved ti
36 <change when="2009-11-12" who="https://papyri.info/editor/users/gabrielbodard">Added language la-Grek</change>
37 <change when="2009-06-27" who="https://papyri.info/editor/users/gabrielbodard">Converted from TEI P4 (EpiDoc DTD v. 6) to P5 (EpiDoc RNG schema)</change>
38 <change when="2008-12-23" who="http://papyri.info/about">Automated split from transcoder files</change>
39 </revisionDesc>
40 </teiHeader>
41 <text>
42 <body><head><ref target="https://papyri.info/editions/sb/14/12024" n="357900"><title>SymbOslo 53 (1978), p. 104-105</title><date>1978</date></ref></head><div xml:lang=
43
44 <lb n="1"/>Ταπαῖς Σαραπάμμωνι τῷ
45
46 <lb n="2"/>ἀδελφῷ χαίρειν.
47
48 <lb n="3"/>καλῶς ποιήσεις γενόμενος σὺν
49
50 <lb n="4"/>τῇ ἀδελφῇ σου εἰς τὴν οἰκίαν
51
52 <lb n="5"/>τῆς θυγατρὸς Ἀμμωνίλλας
53
54 <lb n="6"/>καὶ αἰτήσας τὰς δύο <choice><reg>κάμπτρας</reg><orig>κάμπτρας</orig></choice> ἃς
55
56 <lb n="7"/>ἔχουσί μου καὶ δέξασθα<supplied reason="lost">ι παρὰ</supplied>
57
58 <lb n="8"/>θερμουθίου τὸ περιδέξι<supplied reason="lost">ον ὃ ἔ</supplied>
59
60 <lb n="9" break="no"/>σχεν παρ' ἐμοῦ. οὐ γὰρ Ἦρω<gap reason="lost" quantity="3" unit="character"/>
61
62 <lb n="10"/>αὐτὸ ἔσχεν παρ' ἐμοῦ, ἀλλὰ <supplied reason="lost">θερ</supplied>
63
64 <lb n="11" break="no"/>μοῦθις. <del rend="erasure">μ</del><gap reason="illegible" quantity="1" unit="character"/>εος</del> ἐπιμελές σο<supplied reason="lost">ι </supplied><gap
65
66 <lb n="12"/><gap reason="lost" extent="unknown" unit="line"/>
67 </ab></div><div n="ms" type="textpart" xml:id="_ms"><head>ms</head><ab>
68
69 <lb n="12"/>ἀλλὰ πέμψον ἡμῖν τι <surplus>το</surplus> ὃ ἐὰν <gap reason="lost" extent="unknown" unit="character"/>
70
71 <lb n="13"/>ἐρρῶσθαί σε εὐχομαι.
72 </ab></div><div n="r" type="textpart" xml:id="_r"><head>r</head><ab>
73
74 <lb n="1"/>Σαραπάμμωνι <g type="x"/> π<supplied reason="lost">αρὰ Ταπαίδος</supplied>. </ab></div></div></body>
75 </text>
76 </TEI>

```

<https://papyri.info/editions/sb/14/12024>



Euripides Scholia

An Open-Access Online Edition

[ABOUT](#) | [PREFACE](#) | [THE MANUSCRIPTS](#) | [EDITION](#) | [BIBLIOGRAPHY](#) | [KEYWORDS](#) | [ABBREVIATIONS](#)

SET TO DISPLAY:

Vetera



DETAILS TO DISPLAY:

Scholia text only



Orestes

Scholia to Orestes

Or. 1.04 (1–3) (vet exeg) οὐκ ἔστιν οὐδὲν δεινόν: ¹οὔτε ἀκοῇ οὔτε θεᾷ ἔστιν οὕτω δεινὸν ὅπερ οὐχ ὑφίσταται τῶν ἀνθρώπων ἡ φύσις. ²τοῦτο δέ φησι παρόσον ἔκτοπον καὶ ἀλλόκοτον ὑπέστη τιμωρίαν ὁ Τάνταλος· ³ἢ διὰ τὰς τοῦ γένους συμφοράς· ἢ δι' ἐαυτὴν ὥς ὅτι τλημόνως συνυποφέρει τῷ ἀδελφῷ τὴν τύχην· ⁴ἢ διὰ τὸν Ὀρέστην. —MBVCCrPrR^bRfRwY²Ox, partial O

Or. 1.05 (1–3) (vet paraphr) ἄλλως· ὧδ' εἰπεῖν ἔπος: ἡγουν ὥς ἐν συντόμῳ λόγῳ εἰπεῖν, οὐκ ἔστι τι δεινὸν, οὔτε πάθος οὔτε συμφορὰ, ἧς οὐκ ἂν τὸ βάρος ἡ τῶν βροτῶν φύσις ὑπενέγκοιτο. —BVPrRw

Or. 2.01 (2–3) (vet gram) οὐδὲ πάθος οὐδὲ συμφορὰν: ¹διὰ τί εἰρηκῶς ἔπος καὶ πάθος πρὸς τὸ θηλυκὸν τὰ ἐξ ἧς συνέταξε φάσκων ἧς οἷκ' ἂν ἄραϊτ' ἄγθος· ²φαιμέν οὔν ὅτι προτιμᾶται τοῦ

[illegible]

https://euripidesscholia.org/Edition/OrestesScholia_vet.html

(Chronopoulos 2020)

Text Encoding Initiative

The TEI Consortium is a nonprofit membership organization composed of academic institutions, research projects, and individual scholars from around the world. We develop the Guidelines, which provide the infrastructure for developing machine-actionable cultural heritage texts. Since 1994, the TEI Guidelines have been widely used by libraries, museums, publishers, and individual scholars to present texts for online research, teaching, and preservation.

Want to become active in the TEI community?

- [Become a TEI Member](#)
- join a [special interest group](#)
- sign up for the [TEI-L mailing list](#)
- join a [Community Call](#)
- come to our [annual conferences and members' meetings](#)



TEI – Text Encoding Initiative

- A set of tags and encoding rules which are a subset of the XML (eXtensible Markup Language), which allows to make texts searchable and easy to manipulate
- XML is which is itself developed and maintained by the World Wide Web Consortium (Bray et al., 2008).

<https://tei-c.org/>



Learn to Code

Free tutorials, examples and references.

No sign-up needed, just start learning.

Or sign up to unlock premium features:

- ✓ Progress tracking
- ✓ Ad-free learning
- ✓ Practice problems
- ✓ Challenges
- ✓ Build & host websites
- ✓ XP & Streaks
- ✓ Leagues
- ✓ Avatar

Already a member? [Sign in](#)

12,560

Keep learning. Keep leveling up.
Track your progress and achieve more.

XP this week
850

7
Day streak

Sign in

<https://www.w3schools.com/>

TEI – Text Encoding Initiative

- A set of tags and encoding rules which are a subset of the XML (eXtensible Markup Language), which allows to make texts searchable and easy to manipulate
- XML is which is itself developed and maintained by the World Wide Web Consortium (Bray et al., 2008).

EpiDoc



- A subset of the TEI tags and rules
- A standard format for Ancient Greek & Latin papyrology and epigraphy (building on the Leiden conventions)
- Increasingly used in the epigraphy of other writing traditions (Cypro-Aegean scripts, egyptology, assyriology, runology, etc.)

<https://epidoc.stoa.org/>

1070. Verse honours for Dulcitius

«Previous: 1067 Next: 1071»

Description: Statue base of white marble, with a simple moulding above and below: w: 0.815 x h: 1.17 x d: 0.815.

Text: Inscribed on the face

Letters: 0.053-0.059; lunate sigma and epsilon

Date: Late third to early fourth century (lettering, prosopography)

Findspot: [Lepcis Magna](#): [Regio V](#), in the [Serapeion](#).

Original location: Findspot

Last recorded location: Findspot

Interpretive	Diplomatic
	Δουλκῖτι εἰκόνα χαλκεότευκτον ἐθήκατο τήνδε Cερήνω (vac. 1 line) Λέπτις ἀμειβομένη 5 Μοῦσαν ἀοιδοπόλον

Italian translation

Translation source: [Tantillo-Bigi, 2010](#)

1070. Verse honours for Dulcitius

«Previous: 1067 Next: 1071»

Description: Statue base of white marble, with a simple moulding above and below: w: 0.815 x h: 1.17 x d: 0.815.

Text: Inscribed on the face

Letters: 0.053-0.059; lunate sigma and epsilon

Date: Late third to early fourth century (lettering, prosopography)

Findspot: [Leptis Magna](#): Regio V, in the Serapeion.

Original location: Findspot

Last recorded location: Findspot

Interpretive	Diplomatic
	ΔΟΥΛΚΙΤΙ ΕΙΚΟΝΑΧΑΛΚΕΟΤΕΥΚΤΟΝ ΕΘΗΚΑΤΟΤΗΝΔΕΣΕΡΗΝΩ <i>vacat</i> ΛΕΠΤΙCΑΜΕΙΒΟΜΕΝΗ 5 ΜΟΥCΑΝΑΟΙΔΟΠΟΛΟΝ

Italian translation

Translation source: [Tantillo-Bigi, 2010](#)

Dulcitius! Leptis dedicò a Sereno questa immagine fatta di bronzo, per ricambiare la (sua) Musa versificatrice

English translation

KN Ai(1) 63.xml Gospel1.xml IRT1070.xml Gospel2.xml KN Fh 5503.xml

processing-instruction

111 target= https://ean-www.adw.uni-heidelberg.de/ean/inschrift/00007017>007017/</ref></citeRange></div>

112

113

114 </p>

115 </div>

116 <div type="edition" xml:lang="grc" xml:space="preserve">

117 <ab><lb n="1"/> <persName type="attested" key="plre:1-serenus3"><name nymRef="Δουλκίτιος">

117 >Δουλκῖτι</name></persName>

118 <lb n="2"/> <w lemma="εἰκών">εἰκόνα</w> <w lemma="χαλκεότευκτος">χαλκεότευκτον</w>

119 <lb n="3"/> <w lemma="τίθημι">ἔθήκατο</w> <w lemma="ᾔδε">τήνδε</w> <persName type="attested"><name

119 nymRef="Σερῆνος">Σερῆνω</name></persName>

120 <lb n="3a"/> <space quantity="1" unit="line"/>

121 <lb n="4"/> <placeName ref="#lepcis" nymRef="#Λέπτις">Λέπτις</placeName> <w lemma="ἀμείβω">

121 >ἀμειβομένη</w>

122 <lb n="5"/> <persName type="divine" ref="#musa"><name nymRef="Μοῦσα">Μοῦσαν</name></persName> <w

122 lemma="ἀοιδοπόλος">ἀοιδοπόλον</w>

123 </ab></div>

124 <div type="translation" source="#tantillo2010" xml:lang="it">

125 <p>Dulcitius! Leptis dedicò a Sereno questa immagine fatta di bronzo, per ricambiare la (sua) Musa

125 versificatrice</p>

126 </div>

127 <div type="translation" source="#lsa" xml:lang="en">

128 <p>Dulcitius. This bronze statue Lepcis set up to Serenus, rewarding his verse-making Muse.</p>

129 </div>

130 <div type="commentary">

131 <p>Aur. Sempronius Serenus signo Dulcitius: <title>PLRE</title> I, Serenus 3</p>

132 </div>

133 </body>

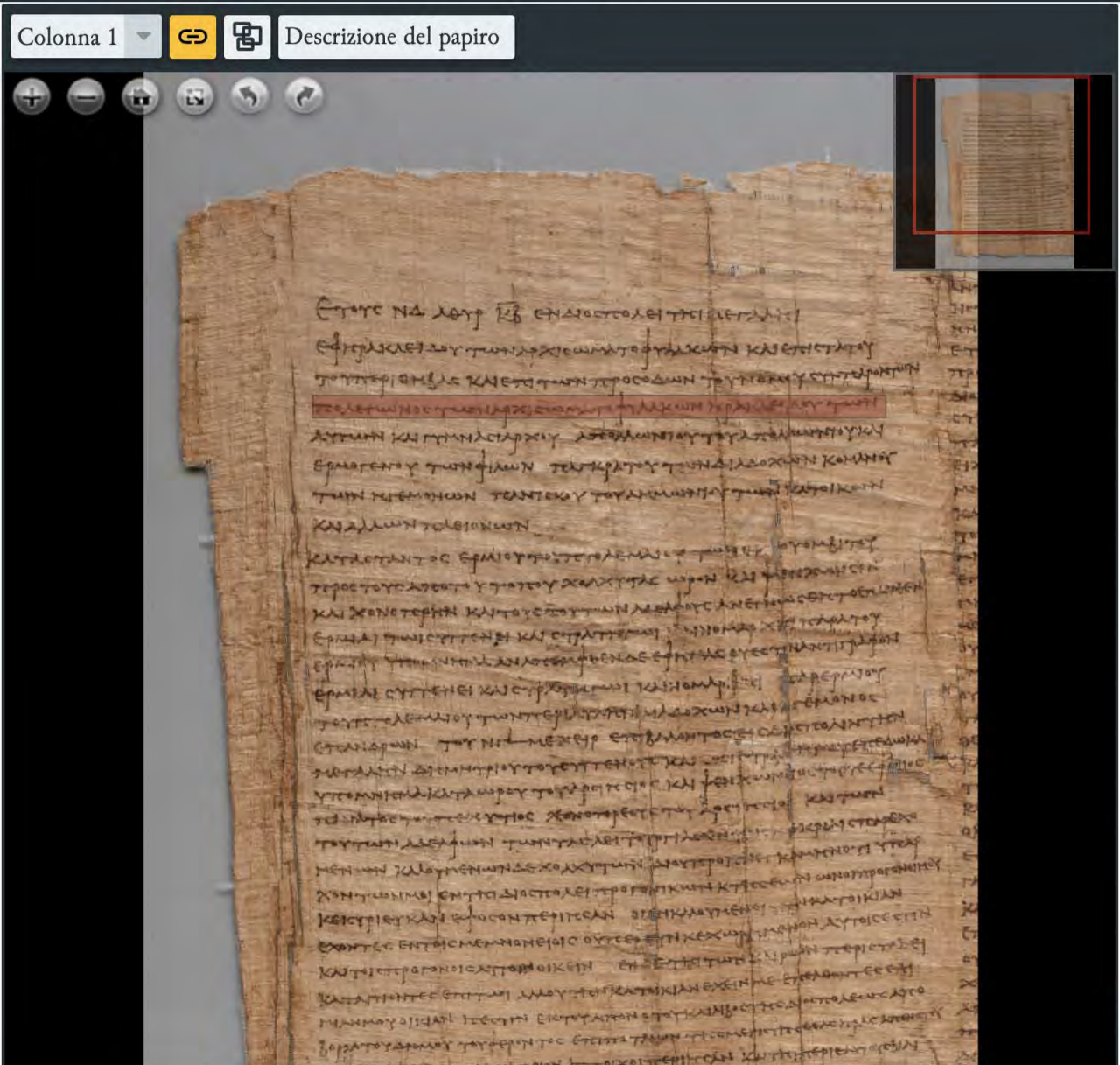
134 </text>

135 </TEI>

Text Grid Author

<https://irt2021.inslib.kcl.ac.uk/en/inscriptions/IRT1070.html>

La casa dei Choachiti: l'affare Hermias



Colonna 1   Descrizione del papiro

La casa dei Choachiti: l'affare Hermias  Colonna 1  Diplomatic  Traduzione 

Ἔτους νδ' Ἀθῶν κβ ἐν Διὸς πόλει τῇ Μεγάλῃ
ἐφ' Ἡρακλείδου τῶν ἀρχισωματοφυλάκων καὶ ἐπιστάτου
τοῦ Περί Θήβας καὶ ἐπὶ τῶν προσόδων τοῦ νομοῦ, συναρόντων
Πολέμωνος τῶν ἀρχισωματοφυλάκων, Ἡρακλείδου τῶν
5 αὐτῶν καὶ γυμνασιάρχου, Ἀπολλωνίου τοῦ Ἀπολλωνίου καὶ
Ἑρμογένους <5> τῶν φίλων, Παγκράτου τῶν διαδόχων, Κομάνου
τῶν ἡγεμόνων, Πανίσκου τοῦ Ἀμμωνίου τῶν κατοίκων
καὶ ἄλλων πλείονων.
Καταστάντος Ἑρμίου τοῦ Πτολεμαίου τῶν ἐκ τοῦ Ὀμβίτου
10 πρὸς τοὺς ἀπὸ τοῦ τόπου χραχύτας Ὀρον καὶ Ψενχῶνσιν <καὶ Πανᾶν>
καὶ Χονοπρῆν καὶ τοὺς τούτων ἀδελφούς, ἀνεγνώσθη τὸ ἐπιδοθὲν
Ἑρμίαι τῷ συγγενεῖ καὶ στρατηγῷ καὶ νομάρχῃ παρὰ τοῦ
Ἑρμίου ὑπόμνημα, ἀναπεμφθὲν δὲ ἐφ' ἡμᾶς, οὗ ἐστὶν ἀντίγραφον·
Ἑρμίαι συγγενεῖ καὶ στρατηγῷ καὶ νομάρχῃ παρ' Ἑρμίου
15 τοῦ Πτολεμαίου τῶν περὶ αὐλὴν διαδόχων καὶ ἡγεμόνων
ἐπ' ἀνδρῶν. Τοῦ νγ (ἔτους) Μεχεῖρ ἐπιβαλόντος εἰς Διὸς πόλιν τὴν
Μεγάλην Δημητρίου τοῦ συγγενοῦς καὶ ἐπιστρατήγου ἐπέδωκα
ὑπόμνημα κατὰ Ὀρου τοῦ Ἀρσιήσιος καὶ Ψενχῶν <5> τοῦ Τεεφίβιος,
Πανᾶτος τοῦ Πεχύτιος, Χονοπρέους τοῦ Ἀρσιήσιος καὶ τῶν
20 τούτων ἀδελφῶν τῶν τὰς λειτουργίας ἐν ταῖς νεκρίαις παρεχο-
μένων, καλουμένων δὲ χραχυτῶν, δι' οὗ προηνεγκάμην, ὅτι ὑπαρ-
χόντων μοι ἐν τῇ Διὸς πόλει προγονικῶν κτήσεων, ὧν οἱ πρόγονοί μου

Evidenzia nomi  Search  Create index 

La casa dei Choachiti: l'affare Hermias



Colonna 1

Descrizione del papiro

La casa dei Choachiti: l'affare Hermias

Colonna 1

Diplomatic

Traduzione ⓘ

Ἔτους νδ' Ἀθῶν κβ ἐν Διὸς πόλει τῇ Μεγάλῃ
ἐφ' Ἡρακλείδου τῶν ἀρχισωματοφυλάκων καὶ ἐπιστάτου
τοῦ Περί Θήβας καὶ ἐπὶ τῶν προσόδων τοῦ νομοῦ, συναρόντων
Πολέμωνος τῶν ἀρχισωματοφυλάκων, Ἡρακλείδου τῶν
5 αὐτῶν καὶ γυμνασιάρχου, Ἀπολλωνίου τοῦ Ἀπολλωνίου καὶ
Ἑρμογένους τῶν φίλων, Παγκράτου τῶν διαδόχων, Κομάνου
τῶν ἡγεμόνων, Πανίσκου τοῦ Ἀμμανίου τῶν κατοίκων
καὶ ἄλλων πλείονων.
Καταστάντος Ἑρμίου τοῦ Πτολεμαίου τῶν ἐκ τοῦ Ὀμβίτου
10 πρὸς τοὺς ἀπὸ τοῦ τόπου χραχύτας Ὀρου καὶ Ψενχῶνσιν <καὶ Πανᾶν>
καὶ Χονοπρῆν καὶ τοὺς τούτων ἀδελφούς, ἀνεγνώσθη τὸ ἐπιδόθεν
Ἑρμίου τῷ συγγενεῖ καὶ στρατηγῷ καὶ νομάρχῃ παρὰ τοῦ
Ἑρμίου ὑπόμνημα, ἀναπεμφθὲν δὲ ἐφ' ἡμᾶς, οὗ ἐστὶν ἀντίγραφον·
Ἑρμίου συγγενεῖ καὶ στρατηγῷ καὶ νομάρχῃ παρ' Ἑρμίου
15 τοῦ Πτολεμαίου τῶν περὶ αὐτὴν διαδόχων καὶ ἡγεμόνων
ἐπ' ἀνδρῶν. Τοῦ νγ (ἔτους) Μεχεῖρ ἐπιβαλόντος εἰς Διὸς πόλιν τὴν
Μεγάλην Δημητρίου τοῦ συγγενοῦς καὶ ἐπιστρατήγου ἐπέδωκα
ὑπόμνημα κατὰ Ὀρου τοῦ Ἀρσιήσιος καὶ Ψενχῶν<σ>ιοῦ τοῦ Τεεφίβιος,
Πανᾶτος τοῦ Πεχύτιος, Χονοπρέους τοῦ Ἀρσιήσιος καὶ τῶν
20 τούτων ἀδελφῶν τῶν τὰς λειτουργίας ἐν ταῖς νεκρίαις παρεχο-
μένων, καλουμένων δὲ χραχυτῶν, δι' οὗ προηνεγκάμην, ὅτι ὑπαρ-
χόντων μοι ἐν τῇ Διὸς πόλει προγονικῶν κτήσεων, ὧν οἱ πρόγονοί μου

Persone Search Create index A*

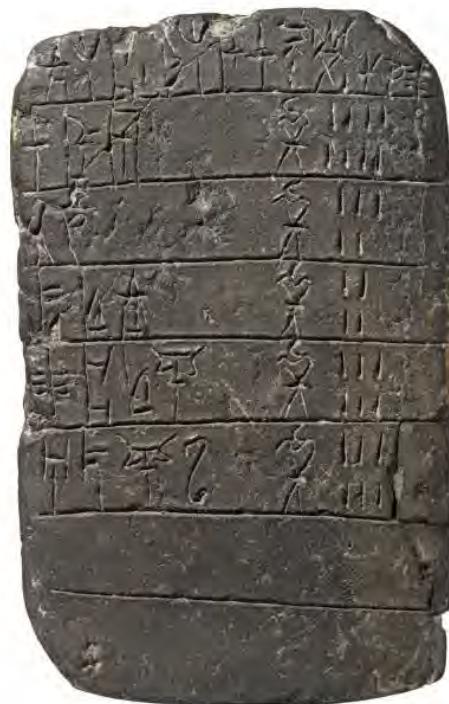
```

1126 </front>
1127 <body>
1128
1129 <head>Cat. 2147</head>
1130 <pb n="colonna 1" xml:id="colonna1" facs="data/images/single/coll.jpg"/>
1131 <div n="La petizione di Hermias" type="1">
1132   <l><lb facs="#H_line_coll_1" xml:id="H_lb_coll_1"/><date>Έτους νδ Ἀθῶρ κβ</date> ἐν
1133     <placeName ref="#Tebe">Διὸς πόλει τῇι Μεγάλῃ</placeName>
1134   </l>
1135   <lb facs="#H_line_coll_2" xml:id="H_lb_coll_2"/>
1136   <l>ἐφ' <persName ref="#Eracleide">Ἡρακλείδου</persName> τῶν ἀρχισωματοφυλάκων καὶ
1137     <roleName ref="#epistates"><ref
1138       target="https://www.treccani.it/enciclopedia/epistate_(Enciclopedia-Italiana)/"
1139       >ἐπιστάτου</ref></roleName></l>
1140   <lb facs="#H_line_coll_3" xml:id="H_lb_coll_3"/>
1141   <l>τοῦ <placeName ref="#Perithebas">Περὶ θήβας</placeName> καὶ ἐπὶ τῶν προσόδων τοῦ
1142     νομοῦ, συνπαρόντων </l>
1143   <lb facs="#H_line_coll_4" xml:id="H_lb_coll_4"/>
1144   <l><persName ref="#Polemone">Πολέμωνος</persName> τῶν ἀρχισωματοφυλάκων, <persName
1145     ref="#Eracleide2">Ἡρακλείδου</persName> τῶν </l>
1146   <lb facs="#H_line_coll_5" n="5" xml:id="H_lb_coll_5"/>
1147   <l>αὐτῶν καὶ <roleName>γυμνασιάρχου</roleName>, <persName ref="#Apollonio"
1148     >Ἀπολλωνίου</persName> τοῦ <persName ref="#Apollonio2">Ἀπολλωνίου</persName>
1149     καὶ </l>
1150   <lb facs="#H_line_coll_6" xml:id="H_lb_coll_6"/>
1151   <l><persName ref="#Ermogene">Ἑρμογένου<supplied reason="omitted"
1152     ></supplied></persName> τῶν φίλων, <persName ref="#Pancrate"
1153     >Παγκράτου</persName> τῶν διαδόχων, <persName ref="#Comano"
1154     >Κομάνου</persName></l>
1155   <lb facs="#H_line_coll_7" xml:id="H_lb_coll_7"/>
1156   <l><roleName>τῶν ἡγεμόνων</roleName>, <persName ref="#Panisco">Πανίσκου</persName>
1157     τοῦ <persName ref="#Ammonio">Ἀμμωνίου</persName>
1158     <roleName>τῶν κατοίκων</roleName></l>
1159   <lb facs="#H_line_coll_8" xml:id="H_lb_coll_8"/>
1160   <l>καὶ ἄλλων πλειόνων. </l>
1161   <lb facs="#H_line_coll_9" xml:id="H_lb_coll_9"/>
1162   <l>Καταστάντος <persName ref="#Hermias">Ἑρμίου</persName> τοῦ <persName
1163     ref="#Tolomeo">Πτολεμαίου</persName> τῶν ἐκ <unclear>τ</unclear> οὗ
1164     <placeName ref="#Omboi">Ὀμβίτου</placeName></l>
1165   <lb facs="#H_line_coll_10" xml:id="H_lb_coll_10" n="10"/>
1166   <l>πρὸς τοὺς ἀπὸ τοῦ τόπου χοαχύτας <persName ref="#Oro">Ὀρον</persName> καὶ
1167     <persName ref="#Psencosi">Ψενχῶσιν</persName>
1168     <persName ref="#Panas"><supplied reason="omitted">καὶ
1169       Πανᾶν</supplied></persName></l>
1170   <lb facs="#H_line_coll_11" xml:id="H_lb_coll_11"/>
1171   <l>καὶ <persName ref="#Conopre">Χονοπρήν</persName> καὶ τοὺς τούτων ἀδελφούς,
1172     ἀνεγνώσθη τὸ ἐπιδοθὲν</l>
1173   <lb facs="#H_line_coll_12" xml:id="H_lb_coll_12"/>
1174   <l><persName ref="#Hermias2">Ἑρμίαι</persName>

```

<https://chiarasenatore.github.io/Papiro/#/imgTxt?d=text&p=colonna1&s=text-body-div&e=diplomatic&ce=interpretative>

(Senatore 2026)



(S1 H 1)

.1 e-re-ta, pe-re-u-ro-na-de, i-jo-te
 .2 ro-o-wa VIR 8
 .3 ri-jo VIR 5
 .4 po-ra-pi VIR 4
 .5 te-ta-ra-ne VIR 6
 .6 a-po-ne-we VIR 7
 .7 *vacat*
 .1 *i-jo-te* minuscule

[illegible]

RESET ALL

Classification, Hands & Seals [hide](#)

Site	Document (1247)	Hand	Stylus	Series	Subseries	Set	Seal
Knossos (1244)	Search	- (127)	- (1748)	A (207)	- (72)	- (1939)	CMS I 808 (1)
Pylos (1206)	PY 1 an(4)	1 (235)	1 (7)	B (1)	a (195)	1 (100)	CMS I 312 (2)
Thebes (188)	PY 2 kn(2)	17 (8)	2 (5)	C (45)	b (1027)	2 (74)	CMS I 317 (1)
Mycenae (87)	PY 3 kn(2)	2 (177)	4 (186)	E (188)	c (14)	3 (18)	CMS I 318 (1)
Tiryns (187)	PY 4 kn(2)	27 (1)	6 (6)	F (12)	d (167)	4 (127)	CMS I 319 (1)

Chronological & Spatial data [show](#)

Document [Word search](#) [Multiple Word search](#)

PY An(4) 1 (Room 8;1)

1 of 1004

[Next](#)

- [Image at CoLiBRA](#)
- [TM: 955491](#)

☒ Highlight changes in latest edition

1. e-re-ta , pe-re-u-to-ma-de , / i-jo-te
2. ro-o-va VIR 8
3. ri-jo VIR 5
4. po-ca-pl VIR 4
5. te-da-ra-ne VIR 6
6. a-po-da-ve VIR 7
7. vac.
8. vac.

[Open in new window](#)

Notes

1: i-jo-te: PoN IV: smaller; PTT1, PTT2, Archives: no mention.

Updated 15/6/2026

Metadata

- Site: Pylos
- Number: 1
- Joins: + fr. + fr.
- Series: A
- Subseries: n
- Set: 4
- Hand: 1
- Stylus: 1
- Seal:
- Chronology: LH IIIB2/LH IIIC
- Context:
- Find-area: PY, Room 8
- Find-spot: 8.318
- Provenance:
- Find Year:
- Preserved: Yes
- Location: NMA
- Inv. no.: NMA (14181)
- Trismegistos: 955491

Basic Tablet Bibliography

- Doria(1965) 15
- Companion-1 147/171/356
- Local Cases 40/73
- Interpretation1 337/70
- Docs2 53
- Kassussystem 160
- Introducción(2020) 335



[How to cite DAMOS and refer to its use](#)

Licence Info:
Content: CC-BY-NC-SA 4.0
Software: GPL-3.0

Contact information:
Federico Aurora
E-mail: federico.aurora@ub.uio.no

This service is maintained by:
DHLF - HF

RESET ALL

Classification, Hands & Seals hide

Site	Document (7686)	Hand	Stylus	Series	Subseries	Set	Seal
Knossos (4224)	Search	- (1861)	- (198)	A (446)	- (1658)	- (4264)	A (1)
Pylos (1004)	KN 1 Fp(1)	? (2)	1 (2)	B (84)	a (631)	1 (805)	B (1)
Thebes (363)	IKN 31 = 5797 ++ KN 1 Fp(1)	1 (235)	2 (5)	C (157)	b (287)	1a (43)	C (5)
Mycenae (87)	KN 2 Fs(-)	1? (8)	4 (16)	D (1016)	c (491)	1b (11)	CMS I 163 (7)
Tiryns (27)		1KH (1)	6 (3)	E (224)	d (424)	2 (359)	CMS I 308 (1)

Chronological & Spatial data hide

Chronology	Find-area	Find-spot	Provenance	Find year	Location	Inv. No.
- (1878)	- (2670)	2. (5)	- (72)	- (3)	A. Nikolaos M. (2)	1022 (1)
LH IIIA (4)	ARM, Necropolis, Tomb 146 (1)	2.0687 (1)	Boeotia? (1)	1902 (1)	ASHM (35)	1037 (1)
LH IIIA ? (6)	DIM, Area 19 (1)	2.1599 (1)	Central Crete (1)	1903 (1)	ASHM / HM (5)	1040 (1)
LH IIIA2 (14)	DIM, Area 3 Megaron B (1)	2.17 (1)	Central Crete or Boeotia (10)	1909 or 1910 (37)	BE (2)	1042 (1)
LH IIIA2-LH IIIB (67)	EL, Small Propylons, NE (1)	2.17 + 2. (1)	Central Crete or Boeotia? (1)	1910 (1)	BM (4)	1045 (1)

<https://damos.hf.uio.no/>

mykensk

Select Database

StructureContentRelationsTriggersTable InfoQuery

mykensk/ling_words

Filter

kt6kt6nuovekt6toglierekt6writersktoldlexeisl原因ling_clausesling_phrasesling_sentencesling_wordsling_words_02_0...ling_words_24_6...ling_words_3_6_17nominomatchnotannotatednumeripartlyunconomataknonomatalaschi1onomatalaschimaakonomatanimionomatapyopesparole1parole2paroledautorepeopleperiodsphrase_wordsphrase_words_24...phys_linephys_line_copyphys_syllablesphys_syllables_copyphys_wordphys_word_copy...

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

ps.phys_word = pw.ta

WHERE

ps.`uncertain\_reading` = '-1'

AND

w.wordtype = 'common word'

GROUP BY pw.id

ORDER BY

w.sort_content,

co.ordine,

i.tablenumber,

i.series,

i.subseries,

i.set_ordine,

pl.face,

pl.numbering,

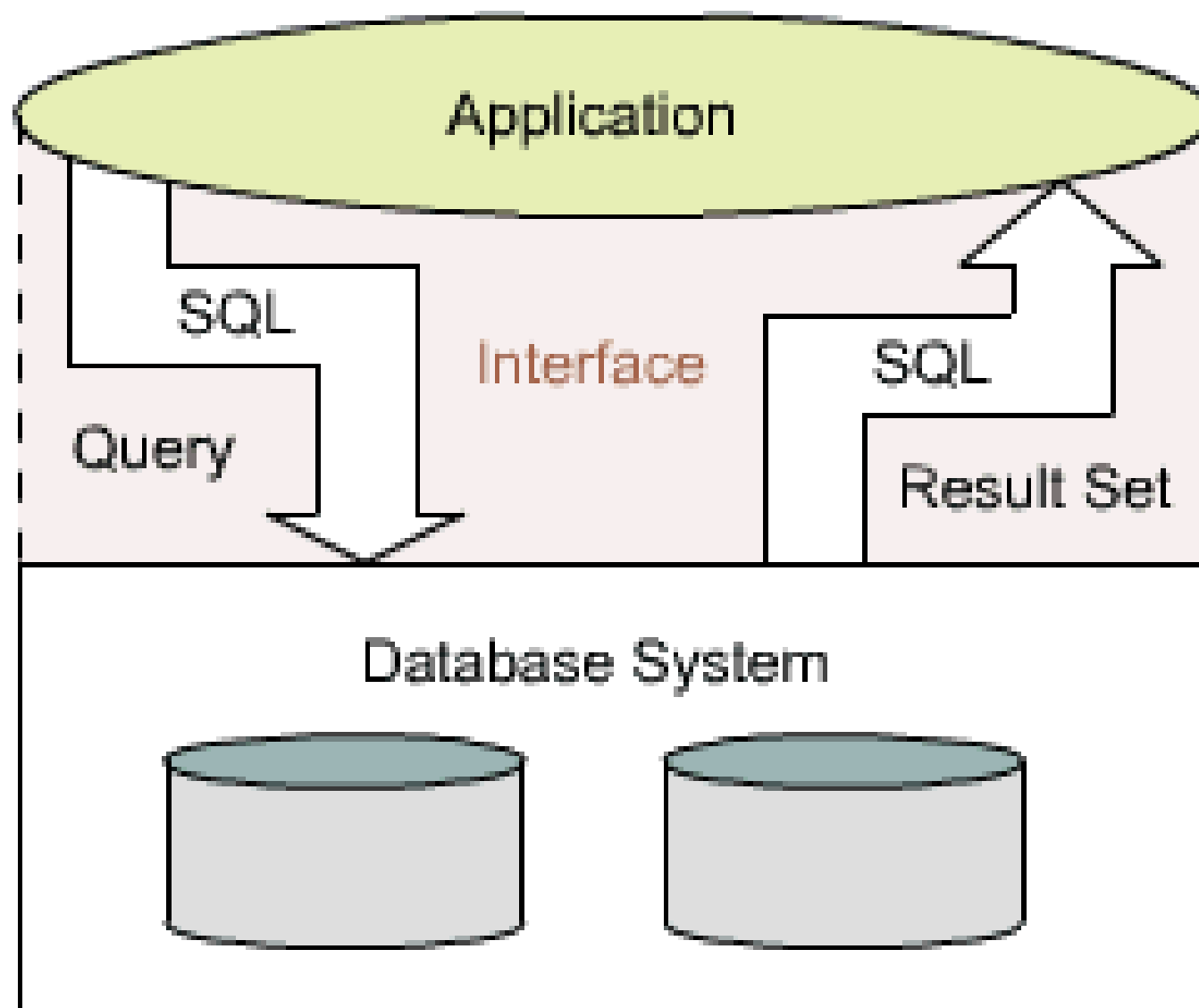
Query Favorites

Query History

Run Current

content	heading	content	face	linen...	content	numbering	content	numbering	writer	id
*56-ko-we	KN Da 1384 + 5684 + 5702 + 7247 + 8...	.A u-ta-jo , OVIS:m...	r.	.B	ti-ri-jo-ko-so / []*56-ko-we [?]	30	*56	0	117	127
*56-ko-we	KN Da 1461 + 7091 (117)	ma-ri-ti-wi-jo , / *56-ko-we OVIS:...	r.	NULL	ma-ri-ti-wi-jo , / *56-ko-we OVIS:m 100	30	*56	0	117	131
*56-]kø-we	KN Df 5182 + 5783 (117)	.A] OVIS:m 23 OVIS:...	r.	.B	*56-]kø-we , pe OVIS:m 8	0	ko	20	117	168
*56-ko-we[	KN X 5964 (-)	sup. mut. 1]*56-ko-we[2...	r.	.1	*56-ko-we[	0	*56	0	-	208
*56-kø[-we	KN X 8190 (-)	]jø / *56-kø[-we	r.	NULL	]jø / *56-kø[-we	20	ko	20	-	289
*56-ko-we[	KN X 9868 (-)	sup. mut.] *56-ko-we[	r.	NULL	*56-ko-we[	0	we	40	-	407
*56-ni-sa-ta	KN As(1) 607 + 5524 + 5996 + 8257 + ...	.1]VIR 1 a-ra-ko VIR 1 2...	r.	.3	]VIR 1 ši-mi-do VIR 1 *56-ni-sa-t...	50	*56	0	103	55
*56-]rø-we	TH Gp 114 (306)	.1 *56-]rø-we V 3 2]...	r.	.1	*56-]rø-we V 3	0	ru	20	306	537
*56-ru-we	TH Gp 184 (306)	.1]V 3 to-pa-po-ro-i , VIN S 1...	r.	.2	*56-ru-we V 2 e-pe-to-i V 1	0	*56	0	306	540
*56-rø[-we	TH Gp 186 (306?)	.1]S 1 V 1 2]VIN 3...	r.	.2	]VIN 3 *56-rø[-we	20	*56	0	306?	540
*56-ru-we	TH Fq 205 (307)	sup. mut. 1 e-pi-dø[-ro-mo 2...	r.	.4	] *56-ru-we V 1 ka-ši[	0	*56	0	307	523
*56-za[	KN Ap(1) 8154 + 8155 + 8158 + 8168...	fragmentum A...	r. fragme...	.2	*56-za[	0	*56	0	103?	287
*63-te-řa[-de	TH Gp 107 (306)	lat. sup. 1 to-so-wo[r. 1 *63-te-řa[-...	r.	.1	*63-te-řa[-de	0	ra	40	306	536
*63-te-řa[-de	TH Gp 122 (306)	.1 *63-te-řa[-de 2 a-ki-to , V[	r.	.1	*63-te-řa[-de	0	ra	40	306	537
*63-te-řa-de[	TH Gp 178 (306)	.1 te-qa-jo-i[2 *63-te-řa-de[	r.	.2	*63-te-řa-de[	0	te	20	306	539
*63-te-řa-de	TH Gp 197 (306?)	.1 *63-te-řa-de VIN[2 ši...	r.	.1	*63-te-řa-de VIN[	0	*63	0	306?	540
*63-te-]řa-de	TH Gp 230 (306?)	.1 *63-te-]řa-de VIN 4 2...	r.	.1	*63-te-]řa-de VIN 4[	0	ra	40	306?	541
*63-te-]řa-de	TH Gp 233 (306)	.1 *63-te-]řa-de , VIN[2 e-p...	r.	.1	*63-te-]řa-de , VIN[	0	ra	40	306	541
*63-te-řa[-de	TH Gp 237 (306?)	.1 *63-te-řa[-de 2 e-mi[-jo-no-i	r.	.1	*63-te-řa[-de	0	ra	40	306?	541
*63-ø-řø	TH Fq 281 (305)	.0 sup. mut. 1 a-]me-ro V[...	r.	.2	] 2 *63-ø-řø Z[	10	u	20	305	526
*65-ø-řø	KN Uf(1) 7498 (124)	*65-ø-řø DA 7 [	r.	NULL	*65-ø-řø DA 7 [	0	*65	0	124	242

No errors; 2929 rows affected, taking 1,54 s



TEI-EpiDoc Export from DĀMOS

TestDĀMOS 

Database of Mycenaean at Oslo

[Home](#) | [Export item](#) | [Import item](#) | [Log out](#) | Federico Aurora

Export

Item ID:

Download: [KN_Fp_1](#)

XML Output:

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<?xml-model href="http://epidoc.stoa.org/schema/latest/tei-epidoc.rng" schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"?>
<?xml-model href="http://epidoc.stoa.org/schema/latest/tei-epidoc.rng" schematypens="http://purl.oclc.org/dsdl/schematron"?>
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xml:space="preserve" xml:lang="en" xml:id="KN-Fp-1">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <titleStmt>
        <title>KN Fp(1)</title>
      </titleStmt>
      <publicationStmt>
        <authority>Damos</authority>
        <idno type="Damos">1</idno>
        <idno type="mycenaean-standard">KN Fp(1) 1</idno>
        <idno type="mycenaean-standard-long">KN Fp(1) 1 + 31 (138)</idno>
        <idno type="filename">KN_Fp_1</idno>
      </publicationStmt>
      <sourceDesc>
        <msDesc>
          <physDesc>
            <objectDesc>
              <supportDesc>
                <support>
```



Why EpiDoc for Mycenaean (and other Aegean Scripts)?

- Flexible tool to create:
 - New digital editions
 - Customized corpora (with further annotation)
- Integrate the data from DAMOS into Greek and Latin documentary sources
- **Sustainable alternative for long-term storage**
- Simplify the work with updating the texts in DAMOS:
 - new editions
 - new documents

While relational databases present advantages for advanced searches and data manipulation, we think that EpiDoc can lower the threshold for scholars to create – and easily update – their editions digitally, and can, at the same time, make collaborative work and exchange of data much easier.

(Aurora et al. Forth.)

EpiDoc



- A subset of the TEI tags and rules
- A standard format for Ancient Greek & Latin papyrology and epigraphy (building on the Leiden conventions)
- Increasingly used in the epigraphy of other writing traditions (Cypro-Aegean scripts, egyptology, assyriology, runology, etc.)



EpiDoc Guidelines: Ancient documents in TEI XML

(This page in [Bulgarian](#) | [Spanish](#) | [Italian](#) | [Português](#))

EpiDoc is an international, collaborative effort that provides guidelines and tools for [encoding](#) scholarly and educational editions of ancient documents. These pages are the *EpiDoc Guidelines* produced by the collaborative. In addition, the [EpiDoc Website](#) provides access to other tools and collaboration environments supported by the collaborative.

EpiDoc specifies a subset of the [Text Encoding Initiative's](#) standard for the representation of texts in digital form using the [Extensible Markup Language \(XML\)](#), a technical standard promulgated by the [World-Wide Web Consortium](#). It addresses not only the transcription and editorial preparation of the texts themselves, but also the history, materiality and metadata of the objects on which the texts appear.

These *Guidelines* contain descriptions of the textual, descriptive, and other features expressed with EpiDoc, as well as the [TEI](#) elements and attributes used to encode them. The pages below provide a number of entry points into the full documentation, via a series of thematic indexes into the content of the *Guidelines*, rather than a single "table of contents" reflecting a (nonexistent) ordered, hierarchical document structure.

Browse Guidelines

- [How to use the EpiDoc Guidelines](#) ([bg](#)) ([de](#)) ([es](#)) ([fi](#)) ([fr](#)) ([it](#)) ([pt-br](#))
- [Overview of EpiDoc structure](#)
- [EpiDoc homepage](#)

Tables of contents by transcription style:

- [Epigraphic transcription and descriptive data following PETRAE](#)
- [Papyrological transcription following DDbDP](#)
- [Papyrological catalogue data following APIS](#)
- [Epigraphic transcription following Krummrey-Panciera 1980](#)
- [Epigraphic transcription following Panciera 1991](#)
- [Papyrological data following HGV](#)
- [Text transcription in Egyptology](#) (Hieroglyphic etc.)

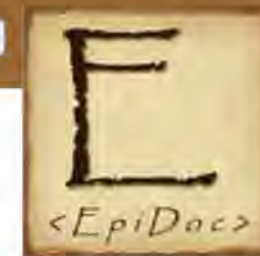


Description	Wingspread	DAMOS	EpiDoc example	EpiDoc Guidelines
Characters and glyphs				
syllabogram	pa or ro2	pa or ro2	<code><c type="syllabogram">pa </c></code> <code><c type="syllabogram">ro2 </c></code>	Not covered.
logogram	OLE	OLE	<code><c type="logogram">OLE </c></code>	Not covered.
syllabogram used as logogram	PA	PA	<code><c type="syllabogram-as-logogram">PA </c></code>	Not covered.
Monogram (i.e. ligatured syllabograms)	MERI	ME±RI	<code><hi rend="monogram">MERI </hi></code>	Not covered.
Ligatured logograms	TELA+PO	TELA+PO	<code><hi rend="ligature">TELA+PO </hi></code>	Ligatured Letters
Metrogram	S	S	<code><c type="metrogram">S </c></code>	Not covered.
Arithmogram	1	1	<code><num>1 </num></code>	Numbers/Numerals Of Known Value
Syllabogram as abbreviation	o	o	<code><abbr>o </abbr></code>	Abbreviation not Expanded at All
Word divider	,	,	<code><pc> <g ref="#div"/> </pc></code>	Not covered.
Undeciphered glyph (syllabogram)	*47	*47	<code><g ref="#s47"/></code>	Not covered.
Undeciphered glyph (logogram)	*123	*123	<code><g ref="#l123"/></code>	Not covered.
Undeciphered glyph (vase logogram)	*155VAS	*155VAS	<code><g ref="#l155vas"/></code>	Not covered.
Gender specifier	m or f	:m or :f	<code><c type="specifier">m </c></code>	Not covered.
Other specifier	1	;1	<code><c type="specifier">1 </c></code>	Not covered.
Editorial interventions and observations <i>to be added</i>				

Responsibility for this section

1. Gabriel Bodard, author
2. Federico Aurora, author

Structure Of An EpiDoc Edition

 search

This section introduces the structure and shape of an EpiDoc edition, introducing the TEI P5 approach to manuscript description and history, the divisions in the body, etc.

- TEI definition: [msDesc](#) ; EpiDoc-specific customization: [msDesc](#)

Most of the features that most commonly occur in an epigraphic/papyrological edition are catered for by specific locations in an EpiDoc file. This document aims to give an overview of those locations. Individual pages in the [Supporting Data](#) section of the Guidelines will give more detailed information on each of these elements and features.

A relatively simple EpiDoc file containing descriptive and historical information about an inscription might look something like the following example. A version of this example, keyed to the latest version of the EpiDoc schema and suitable for use as a project template, may be downloaded from the EpiDoc website: [ex-epidoctemplate.xml](#).

```
<TEI xml:space="preserve" xml:lang="en" xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <titleStmt>
        <title>title of document</title>
      </titleStmt>
      <publicationStmt>
        <authority/>
        <idno type="filename"/>
      </publicationStmt>
      <sourceDesc>
        <msDesc>
          <msIdentifier>
            <repository>museum/archive</repository>
            <idno>inventory number</idno>
          </msIdentifier>
          <physDesc>
            <objectDesc>
              <supportDesc>
                <support>description of object/monument (likely to include <material/>
                  and <objectType/> information, <dimensions/>, etc.)</support>
              </supportDesc>
              <layoutDesc>
                <layout>description of text field/campus</layout>
              </layoutDesc>
            </objectDesc>
            <handDesc>
              <handNote>description of letters, possibly including <height>letter-heights</height>
              .....
```



The diacritical signs as enumerated in [Panciera 1991](#), with links to EpiDoc guidance for encoding each semantic distinction expressed thereby in [TEI XML](#).

A. Litterae in lapide exstantes

I. Litterae ita laesae ut certius extra tituli contextum agnosci non possunt

[Ambiguous characters](#)

II. Litterae errore substitutae quas editor correxit

[Erroneous substitution](#)

III. Litterae errore adiectae quas editor expunxit

[Superfluous characters](#)

IV. Additamentum antiquum ad textum corrigendum aut supplendum

[Text added by ancient hand](#)

V. Litterae antiquitus erasae quae tamen legentur

[Erased but legible text](#)

VI. Litterae loco erasarum insculptae

[Text struck over erasure](#)

VII. Vestigia litterarum ita corruptarum ut nullo modo agnosci possint

[Illegible characters](#), [quantity known](#) and [quantity unknown](#)

VIII. Litterae planae lectionis quae tamen in incerto est utrum ad initium verbi an ad medium an ad finem pertineant an ad verbum plus quam unum

[Uninterpreted characters](#)

B. Litterae omissae vel deperditae

I. Litterae errore omissae quas editor adiecit

[Supplement of omitted characters](#)

II. Litterae omissae quod lapicida inscriptionem ad finem non perduxit

[Text not completed \(omission not restored\)](#)

III. Litterae omissae compendii causa quas editor explevit

[Abbreviation fully expanded](#)

IV. Litterae quae a prioribus descriptae postea perierunt

[Text visible to previous editor](#)

V. Litterae fortuito superficiei damno vel fractura omnino deperditae quarum numerus sive computari potest sive non potest

[Lost characters](#), [quantity known](#), [quantity approximate](#) and [quantity unknown](#)

VI. Lacuna sive unius integri versus sive integrorum versuum quorum numerus incertus est

[Lost lines](#), [quantity known](#) and [quantity unknown](#)

VII. Litterae omnino deperditae quas editor supplevit

[Restored text](#)

Ambiguous Characters (Leiden Underdotted)

 search

Character of which at least traces survive, but not adequately to identify the letter unambiguously outside of its context.

- TEI definition: [unclear](#) ; EpiDoc-specific customization: [unclear](#)

An incomplete or ill-executed character whose interpretation would be ambiguous outside of its context (traditionally rendered with an underdot in Leiden) should be tagged using the `<unclear>` element (Cf. [Damaged but not ambiguous characters](#)). The EpiDoc use of `<unclear>` is concerned specifically with the physical preservation or execution of the characters.

The `<unclear>` element may be given the attribute `@reason`, but this is not required by EpiDoc, as the use of the `<unclear>` element is sufficient to meet the distinctions that the Leiden conventions make.

It is important to note that the EpiDoc use of the `<unclear>` element is very significantly more restricted than the default TEI definition, which allows for a large variety of elements to appear within `<unclear>`. In EpiDoc, the category "unclear" refers to the physical state of specific characters on the support, and not to editorial ambiguity or uncertainty about the interpretation of words or names (which is indicated using `<cert>`). Because `<unclear>` is only concerned with the state of the characters on the support, and not with any interpretation of those characters (such as whether several characters represent a number, name, vel sim.), *only* character data or a `<g>` tag may appear inside the `<unclear>` element. Accordingly, no elements related to the interpretation of the text should nest within `<unclear>`; stretches of ambiguous text that span words, lines, names, dates, or other tagged features should therefore be marked with multiple `<unclear>` elements.

Krummrey/Panciera 1980 III.3; Panciera 1991 12.I; Sosin 2011: აბც

```
<unclear>abc</unclear>  
(Panciera)
```

```
<unclear>T</unclear>  
<supplied reason="lost">rai</supplied>ani
```

Transformation using the EpiDoc Reference stylesheets:

- **London style:** T[rai]ani

(IRT: [27](#))

<https://epidoc.stoa.org/gl/latest/>
(Elliot et al. 2007-2026)

1070. Verse honours for Dulcitius

«Previous: 1067 Next: 1071»

Description: Statue base of white marble, with a simple moulding above and below: w: 0.815 x h: 1.17 x d: 0.815.

Text: Inscribed on the face

Letters: 0.053-0.059; lunate sigma and epsilon

Date: Late third to early fourth century (lettering, prosopography)

Findspot: [Lepcis Magna](#): [Regio V](#), in the [Serapeion](#).

Original location: Findspot

Last recorded location: Findspot

Interpretive	Diplomatic
	Δουλκῖτι εἰκόνα χαλκεότευκτον ἐθήκατο τήνδε Cερήνω (vac. 1 line) Λέπτις ἀμειβομένη 5 Μοῦσαν ἀοιδοπόλον

Italian translation

Translation source: [Tantillo-Bigi, 2010](#)

```

    </bibl>
  ,
  ▼<bibl>
    <ptr target="EDH"/>
    (Bigi, 2014)
    ▼<citedRange>
      <ref target="https://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/edh/inschrift/HD067617">067617</ref>
    </citedRange>
  </bibl>
</p>
</div>
▼<div type="edition" xml:lang="grc" xml:space="preserve">
  ▼<ab>
    <lb n="1"/>
    ▼<persName type="attested" key="plre:1-serenus3">
      <name nymRef="Δουλκίτιος">Δουλκίτι</name>
    </persName>
    <lb n="2"/>
    <w lemma="εἰκών">εἰκόνα</w>
    <w lemma="χαλκεότευκτος">χαλκεότευκτον</w>
    <lb n="3"/>
    <w lemma="τίθημι">έθήκατο</w>
    <w lemma="ᾠδῆ">τήνδε</w>
    ▼<persName type="attested">
      <name nymRef="Σερήνος">Σερήνω</name>
    </persName>
    <lb n="3a"/>
    <space quantity="1" unit="line"/>
    <lb n="4"/>
    <placeName ref="#lepcis" nymRef="#Λέπτις">Λέπτις</placeName>
    <w lemma="ἀμείβω">ἀμειβομένη</w>
    <lb n="5"/>
    ▼<persName type="divine" ref="#musa">
      <name nymRef="Μοῦσα">Μοῦσαν</name>
    </persName>
    <w lemma="ᾠδοπόλος">ᾠδοπόλον</w>
  </ab>
</div>
▼<div type="translation" source="#tantillo2010" xml:lang="it">
  <p>Dulcitius! Leptis dedicò a Sereno questa immagine fatta di bronzo, per ricambiare la (sua) Musa versificatrice</p>
</div>
▼<div type="translation" source="#lsa" xml:lang="en">
  <p>Dulcitius. This bronze statue Leptis set up to Serenus, rewarding his verse-making Muse.</p>
</div>
▼<div type="commentary">
  ▼<p>
    Aur. Sempronius Serenus signo Dulcitius:
    <title>PLRE</title>
    I, Serenus 3
  </p>
</div>
</body>
</text>
</TEI>

```

Extensible Stylesheet Language Transformations - XSLT

EpiDoc files > XSLT > Edition

Filter files...



teigap.xsl



1 file changed +9 -2 lines changed

Top

Search within code



teigap.xsl

+9 -2

<xsl:choose>

<xsl:when test="\$leidenStyle = ('ddbdp','dclp','sammelbuch')">

@@ -24,6 +25,12 @@

</xsl:when>

<xsl:when test="\$leidenStyle='medcyprus'">

<xsl:text>.</xsl:text>

+ </xsl:when>

+ <xsl:when test="\$leidenStyle='wingspread' and (\$gapReason='illegible' or
not(\$gapPrecision='low'))">

+ <xsl:text>.</xsl:text>

+ </xsl:when>

+ <xsl:when test="\$leidenStyle='wingspread'">

+ <xsl:text> </xsl:text>

</xsl:when>

<xsl:otherwise>

<xsl:text>.</xsl:text>

@@ -230,7 +237,7 @@

<xsl:param name="parm-edition-type" tunnel="yes" required="no"/>

<xsl:param name="parm-leiden-style" tunnel="yes" required="no"/>

<xsl:param name="parm-edn-structure" tunnel="yes" required="no"/>

- <xsl:variable name="cur-dot" select="EDF:dotchar(\$parm-leiden-style,@reason)"/>

+ <xsl:variable name="cur-dot" select="EDF:dotchar(\$parm-leiden-style,@reason,@precision)"/>

<xsl:variable name="cur-max" select="EDF:dotmax(\$parm-leiden-style)"/>

EFES: EpiDoc Front-End Services

- EFES is a delivery, search and browse platform that can be set up and customized for an individual EpiDoc XML-based project with only minimal training and technical skill on the part of a project team.
- <https://github.com/EpiDoc/EFES#efes-epidoc-front-end-services>

1070. Verse honours for Dulcitius

«Previous: 1067 Next: 1071»

Description: Statue base of white marble, with a simple moulding above and below: w: 0.815 x h: 1.17 x d: 0.815.

Text: Inscribed on the face

Letters: 0.053-0.059; lunate sigma and epsilon

Date: Late third to early fourth century (lettering, prosopography)

Findspot: [Lepcis Magna: Regio V, in the Serapeion.](#)

Original location: Findspot

Last recorded location: Findspot

Interpretive	Diplomatic
	Δουλκῖτι εἰκόνα χαλκεότευκτον ἐθήκατο τήνδε Cερήνω (vac. 1 line) Λέπτις ἀμειβομένη 5 Μοῦσαν ἀοιδοπόλον

Italian translation

Translation source: [Tantillo-Bigi, 2010](#)



Inscriptions

The source EpiDoc XML for all of the listed inscriptions are available in a [ZIP archive](#).

Filename	Title
IRT0001	Reference to Apollo (?)
IRT0002	Dedication to Caelestis for health of emperors
IRT0003	Title for image of Concordia
IRT0004	Dedication to Concordia by Africanus
IRT0005	Dedication to the Genius of Augustus
IRT0006	Dedication of statue in the temple of the Genius of the Colonia
IRT0007	Building inscription, under Constans and Constantius II
IRT0008	Dedication
IRT0009	Dedication to Jupiter by Africanus
IRT0010a	Dedication to Jupiter by Aemilius Aristides

Search

☐ Search lemmatised text

[Greek keyboard](#) | [Reset search](#)

Date B.C. -100 – 700 A.D.

Facets

Findspot - Upper Level

Findspot - Intermediate Level

Findspot - Lower Level

Source Repository

Support Material

Execution Technique

IRT0001. Reference to Apollo (?)

IRT0002. Dedication to Caelestis for health of emperors

IRT0003. Title for image of Concordia

IRT0004. Dedication to Concordia by Africanus

IRT0005. Dedication to the Genius of Augustus

IRT0006. Dedication of statue in the temple of the Genius of the Colonia

IRT0007. Building inscription, under Constans and Constantius II

IRT0008. Dedication

IRT0009. Dedication to Jupiter by Africanus

IRT0010a. Dedication to Jupiter by Aemilius Aristides

IRT0010b. Dedication to Jupiter by Aemilius Aristides

IRT0011. Dedication to Mithras (?)

IRT0012. Votive offering to Silvanus

IRT0013. Votive offering by Fl. Boni[fatius?]

IRT0014. Dedication to Augustus (?)

IRT0015. Fragment

IRT0016. Fragment

IRT0017. Dedication to Divus Traianus

IRT0018. Dedication to Antoninus Pius by Sabratha

IRT0019. Dedication to Faustina



Divine and sacred beings

Square brackets [] indicate that the name/word is partially or completely restored in this inscription.

Divine being	Epithets	External resource	References
Abraham / Abraham		https://www.wikidata.org/wiki/Q9181	IRT1179.i.3
Aesculapius / Ἀσκληπίος		https://www.wikidata.org/wiki/Q83223	IRT0263.7 IRT0264.a.2 IRT0264.c.2 [IRT0265.1] IRT0396.a.6
Ammon/Hammon / Ἄμμων	Υψιστος	https://www.wikidata.org/wiki/Q58373	[IRT1074.b.1]
Antinous / Ἀντίνους	Frugifer	https://www.wikidata.org/wiki/Q171876	[IRT0279.1]
Apollo / Ἀπόλλων		https://www.wikidata.org/wiki/Q37340	IRT0229.1 [IRT0266.1] IRT0299.3 [IRT0707.1]



Divine and sacred

Square brackets [] indicate

- Abbreviations
- Age at death
- Divine and sacred beings
- Emperors and Imperial family
- Erasures
- Findspots
- Fragments of text
- Organisations
- People
- Personal names
- Place names
- Symbols
- Words

or completely restored in this inscription.

Divine being

Abraham / Abraham

Aesculapius / Ἀσκληπίος

Ammon/Hammon /
Ἄμμων

Antinous / Ἀντίνους

Frugifer

[https://
www.wikidata.org/
wiki/Q171876](https://www.wikidata.org/wiki/Q171876)

[IRT0279.1]

Apollo / Ἀπόλλων

[https://
www.wikidata.org/
wiki/Q37340](https://www.wikidata.org/wiki/Q37340)

IRT0229.1 [IRT0266.1] IRT0299.3 [IRT0707.1]

References

IRT1179.i.3

IRT0263.7 IRT0264.a.2 IRT0264.c.2 [IRT0265.1] IRT0396.a.6

[IRT1074.b.1]

EpiDoc



- A subset of the TEI tags and rules
- A standard format for Ancient Greek & Latin papyrology and epigraphy (building on the Leiden conventions)
- Increasingly used in the epigraphy of other writing traditions (Cypro-Aegean scripts, egyptology, assyriology, runology, etc.)

TEI – Text Encoding Initiative

- A set of tags and encoding rules which are a subset of the XML (eXtensible Markup Language), which allows to make texts searchable and easy to manipulate
- XML is which is itself developed and maintained by the World Wide Web Consortium (Bray et al., 2008).

Text Encoding Initiative

The TEI Consortium is a nonprofit membership organization composed of academic institutions, research projects, and individual scholars from around the world. We develop the Guidelines, which provide the infrastructure for developing machine-actionable cultural heritage texts. Since 1994, the TEI Guidelines have been widely used by libraries, museums, publishers, and individual scholars to present texts for online research, teaching, and preservation.

Want to become active in the TEI community?

- [Become a TEI Member](#)
- join a [special interest group](#)
- sign up for the [TEI-L mailing list](#)
- join a [Community Call](#)
- come to our [annual conferences and members' meetings](#)



↔ Conspectus Editionum | 2 ↔

1.¹ Bello Alexandrino conflato Caesar Rhodo atque ex Syria Ciliciaque omnem classem arcessit. Creta sagittarios, equites ab rege Nabataeorum Malcho euocat. Tormenta undique conqueri et frumentum mitti auxilia adduci iubet. ² Interim munitiones cotidie operibus augentur atque omnes oppidi partes quae minus esse firmae videntur testudinibus ac musculis aptantur. Ex aedificiis autem per foramina in proxima aedificia arietes immittuntur, quantumque aut ruinis deicitur aut per uim recipitur loci in tantum munitiones proficiunt. ³ Inter Alexandria quod sine contignatione ac materia sunt aedificia, quae minus esse firmae videntur, testudinibus ac musculis aptantur tectaque. ⁴ Caesar maxime a meridie interiecta efficiebat, hanc partem oppidi a parte urbis. ⁵ illud expectans primum ut, cum a parte urbis s uno consilio, deinde ut labi parte auxilium ferri posset, in primis uero ut aqua pabulo etiam exigua, alterius nullam omnino facultatem habebat.) erat.

cotidie operibus] U S T V
cotidie M (cf. BC 3.112.9) |
nouis cotidie operibus
Castiglioni (cf. Tac. Hist.
2.76.4)

2 cotidie operibus] U S T V cotidie M (cf. BC 3.112.9) | nouis cotidie operibus Castiglioni (cf. Tac. Hist. 2.76.4)
aptantur] M U S T V (u. BC 3.112.7–9 et cf. Virg. Aen. 3.472) temptantur Nipperdey (cf. BC 3.40.1) alii alia (u. Gaertner-Hausburg 48 n.87) **per foramina]** M U foramina S T V, quos secutus foramina seclisit Vielhaber ut glossema **in]** M U S T V [in] Schneider coll. Hirt. 8.27.4
3 <ab> incendio] Müller (cf. 61.3) incendio M U S T V **et structuris]** U S T V structuris M **ac]** M T V et U | a S
5 expectans] M U S T V (cf. BC 3.43.3 et u. Damon 2015b 116 n.32) spectans Vascosanus (cf. BC 3.85.2) **urbs]** U ubrs M | urbis S T V non male (cf. BG 6.43.4 et u. TLL 5.1.1596–1597.25) **alterius...alterius]** M U T V alterius S, qui uerba 4 omisit

Find citation



- ☐ Hide orthographical variants
☐ Hide morphological variants
☐ Hide lexical variants

Preface

[Why a new edition of the Bellum Alexandrinum?](#)

[I. The Bellum Alexandrinum](#)

[II. Constituting the text](#)

[III. Using this edition](#)

[Additional materials in the LDLT edition:](#)

[Acknowledgements](#)

Bibliography

[Manuscripts](#)

[Early Editions](#)

[Modern Editions](#)

[Other Sources](#)

[List of People Cited by Name](#)

[Abbreviations and Other](#)

[Notations](#)

Conspectus Editionum

Bellum Alexandrinum

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18		
19	20	21	22	23	24	25			
26	27	28	29	30	31	32			
33	34	35	36	37	38	39			
40	41	42	43	44	45	46			
47	48	49	50	51	52	53			
54	55	56	57	58	59	60			

```

</tei-teiHeader><tei-TEI xml:id="d2e3" id="d2e3" data-origname="TEI"><tei-text xml:id="d2e308" id="d2e308" data-origname="text"><tei-body xml:id="d2e6632" id="d2e6632" data-origname="body">
omnem classem arcessit. Creta sagittarios, equites ab rege Nabataeorum Malcho
euocat. Tormenta undique conquiri et frumentum mitti auxilia adduci
iubet.</tei-seg>
<tei-seg n="2" xml:id="d2e6642" id="d2e6642" data-origname="seg">Interim munitiones <tei-app xml:id="d2e6645" id="d2e6645" data-origname="app">
<tei-lem wit="#U #S #T #V" xml:id="lem-1.2-cotidie-operibus" id="lem-1.2-cotidie-operibus" data-origname="lem">cotidie
operibus</tei-lem>
<tei-rdg wit="#M" xml:id="rdg-1.2-cotidie" id="rdg-1.2-cotidie" data-origname="rdg">cotidie</tei-rdg>
<tei-note target="#rdg-1.2-cotidie" xml:id="d2e6653" id="d2e6653" data-origname="note">(cf. BC 3.112.9)</tei-note>
<tei-rdg source="#Castiglioni" xml:id="rdg-1.2-nouis-cotidie-operibus" id="rdg-1.2-nouis-cotidie-operibus" data-origname="rdg">nouis
cotidie operibus</tei-rdg>
<tei-note target="#rdg-1.2-nouis-cotidie-operibus" xml:id="d2e6659" id="d2e6659" data-origname="note">(cf. Tac. Hist.
2.76.4)</tei-note>
</tei-app> augentur atque omnes oppidi partes quae minus esse firmae videntur
testudinibus ac musculis <tei-app xml:id="d2e6664" id="d2e6664" data-origname="app">
<tei-lem wit="#M #U #S #T #V" xml:id="lem-1.2-aptantur" id="lem-1.2-aptantur" data-origname="lem">aptantur</tei-lem>
<tei-note target="#lem-1.2-aptantur" xml:id="d2e6669" id="d2e6669" data-origname="note">(u. BC 3.112.7-9 et cf. Virg. Aen.
3.472)</tei-note>
<tei-rdg source="#Nipperdey" xml:id="rdg-1.2-temptantur" id="rdg-1.2-temptantur" data-origname="rdg">temptantur</tei-rdg>
<tei-note target="#rdg-1.2-temptantur" xml:id="d2e6675" id="d2e6675" data-origname="note">(cf. BC 3.40.1)</tei-note>
<tei-note xml:id="d2e6678" id="d2e6678" data-origname="note">alii alia (u. Gaertner-Hausburg 48 n.87)</tei-note>
</tei-app>. Ex aedificiis autem <tei-app xml:id="d2e6682" id="d2e6682" data-origname="app">
<tei-lem wit="#M #U" xml:id="lem-1.2-per-foramina" id="lem-1.2-per-foramina" data-origname="lem">per foramina</tei-lem>
<tei-rdg wit="#S #T #V" xml:id="rdg-1.2-foramina" id="rdg-1.2-foramina" data-origname="rdg">foramina</tei-rdg>
<tei-note target="#rdg-1.2-foramina" xml:id="d2e6690" id="d2e6690" data-origname="note">, quos secutus <tei-hi rend="normal" xml:id="d2e6692" id="d2e6692" data-origname="hi">
</tei-app> in proxima aedificia arietes immittuntur, quantumque aut ruinis deicitur
aut per uim recipitur loci <tei-app xml:id="d2e6699" id="d2e6699" data-origname="app">
<tei-lem wit="#M #U #S #T #V" xml:id="lem-1.2-in" id="lem-1.2-in" data-origname="lem">in</tei-lem>
<tei-rdg source="#Schneider" xml:id="rdg-1.2-in-deletion" id="rdg-1.2-in-deletion" data-origname="rdg"><tei-surplus xml:id="d2e6705" id="d2e6705" data-origname="surplus">
<tei-note target="#rdg-1.2-in-deletion" xml:id="d2e6707" id="d2e6707" data-origname="note">coll. Hirt. 8.27.4</tei-note>
</tei-app> tantum munitiones proferuntur.</tei-seg>
<tei-seg n="3" xml:id="d2e6712" id="d2e6712" data-origname="seg">Nam <tei-app xml:id="d2e6715" id="d2e6715" data-origname="app">
<tei-lem source="#Müller" xml:id="lem-1.3-ab-incendio" id="lem-1.3-ab-incendio" data-origname="lem"><tei-supplied reason="lost" xml:id="d2e6718" id="d2e6718" data-origname="supplied">
<tei-note target="#lem-1.3-ab-incendio" xml:id="d2e6722" id="d2e6722" data-origname="note">(cf. 61.3)</tei-note>
<tei-rdg wit="#M #U #S #T #V" xml:id="rdg-1.3-incendio" id="rdg-1.3-incendio" data-origname="rdg">incendio</tei-rdg>
</tei-app> fere tuta est Alexandria quod sine contignatione ac materia sunt
aedificia <tei-app xml:id="d2e6730" id="d2e6730" data-origname="app">
<tei-lem wit="#U #S #T #V" xml:id="lem-1.3-et-structuris" id="lem-1.3-et-structuris" data-origname="lem">et structuris</tei-lem>
<tei-rdg wit="#M" xml:id="rdg-1.3-structuris" id="rdg-1.3-structuris" data-origname="rdg">structuris</tei-rdg>
</tei-app>
<tei-app xml:id="d2e6740" id="d2e6740" data-origname="app">
<tei-lem wit="#M #T #V" xml:id="lem-1.3-ac" id="lem-1.3-ac" data-origname="lem">ac</tei-lem>
<tei-rdg wit="#U" xml:id="rdg-1.3-et-" id="rdg-1.3-et-" data-origname="rdg">et </tei-rdg>
<tei-rdg wit="#S" xml:id="rdg-1.3-a" id="rdg-1.3-a" data-origname="rdg">a</tei-rdg>
</tei-app> fornicibus continentur tectaque sunt rudere aut pauimentis.</tei-seg>
<tei-seg n="4" xml:id="d2e6753" id="d2e6753" data-origname="seg">Caesar maxime studebat ut, quam angustissimam partem oppidi palus a
meridie interiecta efficiebat, hanc operibus uineisque agendis ab reliqua parte
urbis excluderet,</tei-seg>

```

https://ldlt.digitallatin.org/editions/bellum_alexandrinum/1.html

Guidelines for Encoding Critical Editions for the Library of Digital Latin Texts

Table of contents (click to open)

1. Acknowledgments

The following guidelines are the product of a collaboration between Samuel J. Huskey (University of Oklahoma) and Hugh Cayless (Duke Collaboratory for Classical Computing), but many others deserve acknowledgment for their contributions.

Cynthia Damon (University of Pennsylvania) and Robert Kaster (Princeton University) read and commented on the guidelines from their perspectives as editors of critical texts. Their insight into the methods and practices of textual criticism, particularly with regard to terminology, have been invaluable. They also contributed pilot projects for use in evaluating and refining the encoding guidelines. In addition, Robert Kaster devoted considerable time to developing the typology of variant readings in the section "[Tagging Readings for Analysis](#)." Since that typology is the basis for a significant feature of the *Library of Digital Latin Texts*, his efforts deserve special recognition here.

Tom Elliott (Institute for the Study of the Ancient World, New York University) contributed valuable insights and suggestions throughout, but particularly with regard to the sections "[People](#)" and "[Places](#)."

Jeffrey C. Witt (Loyola University, Maryland) also contributed to the development of these guidelines by sharing the encoding guidelines for his own project, Lombard Press (<http://lombardpress.org/>).

Jim Ginther (St. Michael's College, University of Toronto), Patrick Cuba (St. Louis University), Joshua D. Sosin (Duke University), and Jeffrey C. Witt (Loyola University, Maryland) participated in technical meetings to discuss various aspects of this project.

Chris Weaver (University of Oklahoma) and June Abbas (University of Oklahoma), both co-PI's with Huskey on the Digital Latin Library project, provided important comments and insights from their perspectives in the fields of computer science and library and information studies, respectively.

Virginia K. Felkner (University of Oklahoma) helped to refine the guidelines in many places through her work in designing scripts for automating some of the encoding tasks described here.

The [Andrew W. Mellon Foundation](#) provided funding for the development of these guidelines.

Donald Mastronarde (University of California, Berkeley, and Richard Tarrant (Harvard) collaborated to review an earlier version ([72479d0](#)) of these guidelines. Their review was published on December 4, 2017 on the Society for Classical Studies' blog as "[Review: Guidelines for Encoding Critical Editions for the Library of Digital Latin Texts](#)." The current version of these guidelines

<https://digitallatin.github.io/guidelines/LDLT-Guidelines.html>

ECM

Search

Quick Lookup:

Matt 5:9

7

μακαριοι οι ελεημονες, οτι αυτοι ελεηθησονται.

8

μακαριοι οι καθαροι τη καρδια, οτι αυτοι τον θεον οψονται.

9

μακαριοι οι **ειρηνοποιοι**, οτι αυτοι υιοι θεου κληθησονται.

2

4

6

8

10

12

14

16

10

μακαριοι οι δεδιωγμενοι ενεκεν δικαιοσυνης, οτι αυτων εστιν η βασιλεια των ουρανων.

11

μακαριοι εστε, οταν ονειδισωσιν υμας και διωξωσιν και ειπωσιν παν πονηρον καθ υμων ψευδομενοι ενεκεν εμου.

12

χαιρετε και αγαλλιασθε, οτι ο μισθος υμων πολυς εν τοις ουρανοις· ουτως γαρ εδιωξαν τους προφητας τους προ υμων.

13

υμεις εστε το αλας της γης· εαν δε το αλας μωρανθη, εν τινι αλισθησεται; εις ουδεν ισχυει ετι ει μη βληθεν εξω καταπατεισθαι υπο των ανθρωπων.

ECM

Unedited Realtime Collation

CoptColl

LatColl

b

om. 017. 124. 205. 346. 828. 1780*. L950

—

6

a ειρηνοποιοι 01r. 4Sr. 59r. 124r. 205r. 273r. 279r. 346r. 579r. 740r. 788r. 826r. 828r. 837r. 1446r. 1675r. 1689r. 1780r. L60r. L211r. L387r. L844r. F1

—

8

a οτι 555SV. 2766r. F1

— 333

10

a αυτοι 1421V. 1780r. L211-2. F1. Bas. Chrys. ConstAp. Evagr. GregNy. MacSym^T. L:VL:1. 10. L:VG:(OV). K:S:sa 9, sa 14L, sa 15L, sa 109, sa 112, sa 131, sa 157, sa 236, sa 310L, sa 320L, sa 340L, sa 357L. K:B. K:M:mae 1. S:V^s. S:V^c. S:H. CPA:L². Ä

b

om. 01. 04. 05. 12. 124. 542. 788. 826. L211. 1. Did. MacSym^{MSS}. LXX. LXXC

View Format:

☒ Display

☐ TEI

☐ Collate Witness Text

☐ WCE

Manuscript Workspace: 01 (20001)

Page Image: 46 (2011) Matt 4:19-25; Matt 5:1-2

42

ροι τη καρδια οτι

43

αυτοι τον θν ο

44

ψονται

45

< μακαριοι οι ιρη

46

νοποιοι οτι υι

47

οι θυ κληθησον

48

ται·

Col 3

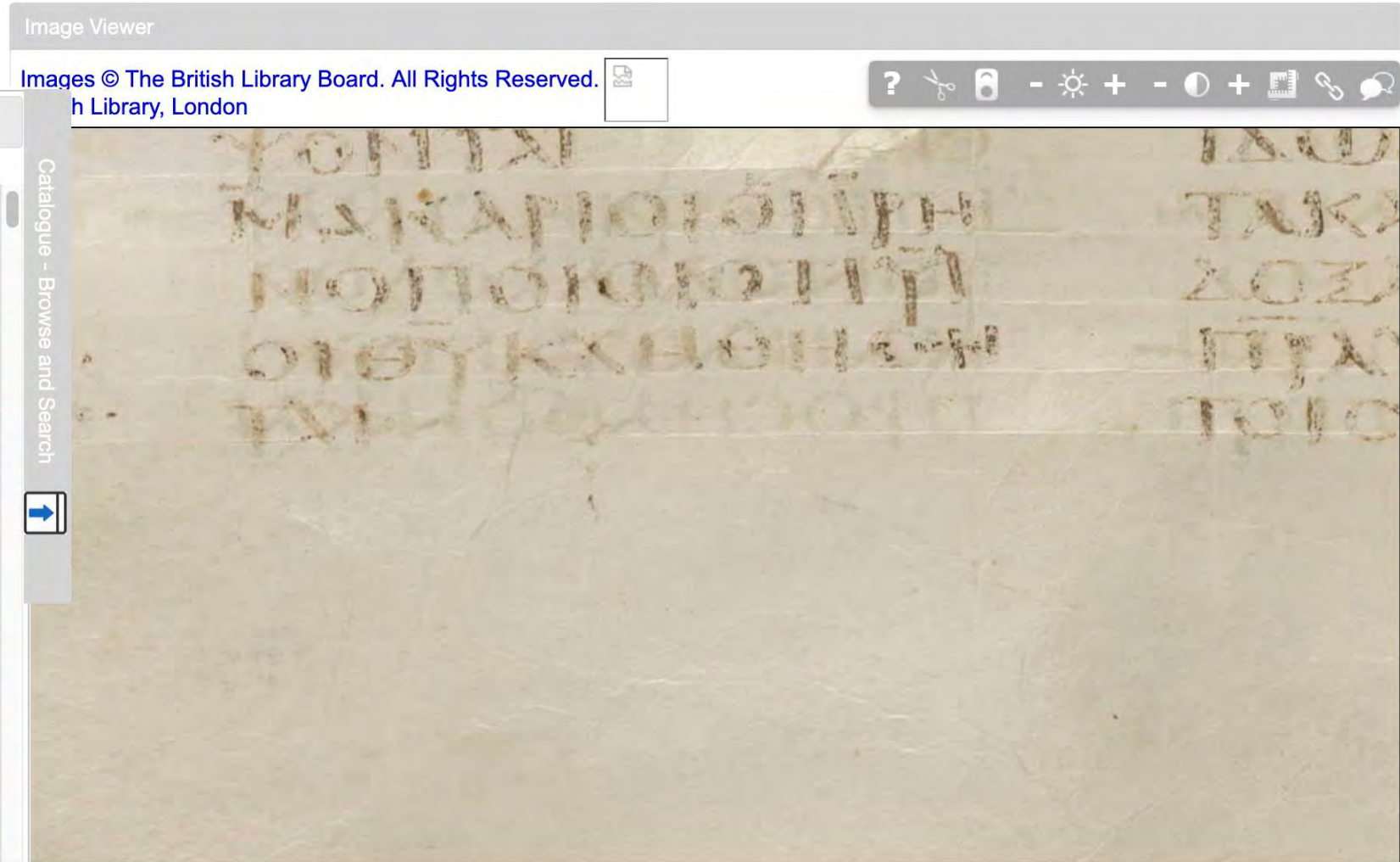
.....

1

μακαριοι οι δεδι

2

μακαριοι ος ος



Transcription Display

43	αυτοι τον θν ο	
44	ψονται	
45	μακαριοι οι ιρη	9
46	νοποιοι οτι υι	
47	οι θυ κληθησον	
48	ται	
Col 3		
1	μακαριοι οι δεδι	10
2	ωγμενοι ενεκεν	
3	δικαιοσυνης οτι	
4	αυτων εστιν η βα	
5	σιλια των ουρανων	
6	μακαριοι εστε οταν	11
7	ονειδισωσιν υ	
8	μας και διωξου	
9	σιν και ειπωσιν	
10	παν πονηρον κα	
11	θ υμων ψευδομε	
12	νοι ενεκεν εμου	
13	χαιρεται και αγαλ	12
14	λιασθε οτι ο μι	

7 μακαριοι οι ελεημονες, οτι αυτοι ελεθησονται.

8 μακαριοι οι καθαροι τη καρδια, οτι αυτοι τον θεον οφονται.

9 μακαριοι **οι** ειρηνοποιοι, οτι αυτοι υιοι θεου κληθησονται.
2 4 6 8 10 12 14 16

10 μακαριοι οι δεδιωγμενοι ενεκεν δικαιοσυνης, οτι αυτων εστιν η βασιλεια των ουρανων.

11 μακαριοι εστε, οταν ονειδισωσιν υμας και διωξωσιν και ειπωσιν παν πονηρον καθ υμων ψευδομενοι ενεκεν εμου.

12 χαιρετε και αγαλλιασθε, οτι ο μισθος υμων πολυς εν τοις ουρανοις· ουτως γαρ εδιωξαν τους προφητας τους προ υμων.

13 υμεις εστε το αλας της γης· εαν δε το αλας μωρανθη, εν τινι αλισθησεται; εις ουδεν ισχυει ετι ει μη βληθεν εξω καταπατεισθαι υπο των ανθρωπων.

ECM Unedited Realtime Collation

CoptColl LatColl

b om. 017. 124. 205. 346. 828. 1780*. L950

—

6 a ειρηνοποιοι 01r. 4Sr. 59r. 124r. 205r. 273r. 279r. 346r. 579r. 740r. 788r. 826r. 828r. 837r. 1446r. 1675r. 1689r. 1780r. L60r. L211r. L387r. L844r. F1

—

8 a οτι 555SV. 2766r. F1

— 333

10 a αυτοι 1421V. 1780r. L211-2. F1. Bas. Chrys. ConstAp. Evagr. GregNy. MacSym^T. L:VL:1. 10. L:VG:(OV). K:S:sa 9, sa 14L, sa 15L, sa 109, sa 112, sa 131, sa 157, sa 236, sa 310L, sa 320L, sa 340L, sa 357L. K:B. K:M:mae 1. S:V^s. S:V^c. S:H. CPA:L². Ä

b om. 01. 04. 05. 12. 124. 542. 788. 826. 1211. 1. Did. MacSym^{mss}. L:VL. L:VG.

View Format:

☐ Display ☒ TEI ☐ Collate Witness Text ☐ WCE

Manuscript Workspace: 01 (20001) Page Image: 46 (201v) Matt 4:19-25; Matt 5:1-22

```
<?xml version="1.0" encoding="utf-8"?> <?xml-model href="TEI-NTMSS.rng" type="application/xml"
schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"?> <TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"> <teiHeader>
<fileDesc> <titleStmt> <title type="document" n="01">01</title> <respStmt xml:id="VMRCRE"><resp>edition
metadata assembled by</resp><name type="org">VMRCRE (Virtual Manuscript Room Collaborative
Research Environment), transcript/get</name></resp> </title> <!-- VMRCRE-generated:
publicationStmt --> <publication> <publisher><name type="org">The Institut für neutestamentliche
Textforschung</name></publisher> <availability><p> <![CDATA[ (C) 2026 Institut für Neutestamentliche
Textforschung. ]]> </p><p> <![CDATA[ This work is licensed under a <a rel="license" target="_blank"
href="https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">Creative Commons Attribution 4.0 Unported
License<br/><span style="float:right;"></span></a> ]]> </p><p> <![CDATA[ ]]> </p></
availability> </publication> <!-- VMRCRE-generated: sourceDesc --> <sourceDesc> <msDesc>
<msIdentifier> <country>United Kingdom</country> <settlement>London</settlement> <repository>British
Library</repository> <idno>Add. 43725</idno> </msIdentifier> </msDesc> </sourceDesc> </fileDesc> <!--
VMRCRE-generated: profileDesc --> <profileDesc> <langUsage> <language ident="grc"></language> </
langUsage> <handNotes> <handNote> <listWit> <witness n="firsthand"></witness> <witness
n="corrector1"></witness> <witness n="corrector2"></witness> <witness n="corrector2a"></witness>
```

TEI	text	body	div	div	ab	w
466						<lb/>
467						<w>αυτοι</w>
468						<w>τον</w>
469						<w>
470						<abbr type="nomSac">
471						<hi rend="overline">θυ</hi>
472						</abbr>
473						</w>
474						<w>ο<lb break="no"/>πονται</w>
475						<lb/>
476						</ab>
477						<ab n="B01K5V9">
478						<w>μακαριοι</w>
479						<w>οι</w>
480						<w>ιρη<lb break="no"/>νομοιοι</w>
481						<w>οτι</w>
482						<w>υι<lb break="no"/>οι</w>
483						<w>
484						<abbr type="nomSac">
485						<hi rend="overline">θυ</hi>
486						</abbr>
487						</w>
488						<w>κληθησων<lb break="no"/>ται</w>
489						<pc>·</pc>
490						<cb n="3"/>
491						<lb/>
492						</ab>
493						<ab n="B01K5V10">
494						<w>μακαριοι</w>
495						<w>οι</w>
496						<w>δεδι<lb break="no"/>ωγμενοι</w>
497						<w>ενεκεν</w>
498						<lb/>
499						<w>δικαιοσυνης</w>
500						<w>οτι</w>
501						<lb/>
502						<w>αυτων</w>
503						<w>εστιν</w>
504						<w>η</w>
505						<app>
506						<rdg type="orig" hand="firsthand">
507						<w>βα<lb break="no"/>σιλια</w>
508						</rdg>
509						<rdg type="corr" hand="corrector1">
510						<w>βα<lb break="no"/>σιλεια</w>
511						</rdg>
512						</app>
513						<w>των</w>
514						<w>ουρανων</w>
515						<lb/>
516						</ab>

<https://ntvmr.uni-muenster.de/ecm>

<w>ka-ri</w> <pc unit="word">

<g ref="#short-vertical-line"/></pc>

<w>u-mi</w>

<g ref="#short-vertical-line"/></pc>

<w>e-ko</w>

k v , uf , eXM

Bibliography

- AURORA, F., BODARD G., CENATI, FILOSA, M., MYLONAS E., PAGLIONE G., WHITE, N. (FORTHCOMING). «Born-Digital Editions of the Mycenaean Documents Using *EpiDoc*» *Proceedings of the 16th International Colloquium on Mycenaean Studies (Madrid, 3-6 September 2025)*, Manuales y Anejos de Emerita, Madrid: CSIC.
- ELLIOTT, T., BODARD, G., MYLONAS, E., STOYANOVA, S., TUPMAN, CH., VANDERBILT, S. ET AL. (2007-2026) *EpiDoc Guidelines: ancient documents in TEI XML* (Version 9.8), <https://epidoc.stoa.org/gl/latest/>
- CHRONOPOULOS, STYLIANOS (2020) «Euripides Scholia: Eine digitale kritische Edition zwischen den Medien», in Chronopoulos, Stylianos, Maier, Felix K. und Novokhatko, Anna (eds.): *Digitale Altertumswissenschaften: Thesen und Debatten zu Methoden und Anwendungen*, Heidelberg: Propylaeum, pp. 139–144. <https://doi.org/10.11588/propylaeum.563.c8243>
- SENATORE, C. (2026). *Edizioni scientifiche digitali: ampliamento del target dei fruitori e prospettive di integrazione in contesti GLAM*. Tesi di dottorato, Università degli Studi di Roma "La Sapienza". <https://hdl.handle.net/20.500.14242/357529>